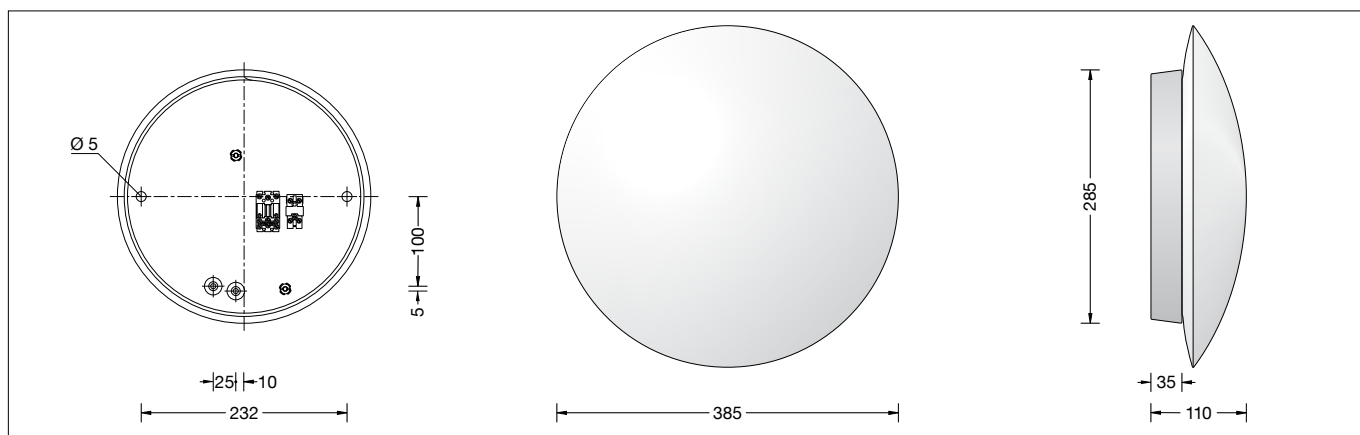


BEGA**24 222**

Decken- und Wandleuchte
Ceiling and wall luminaire
Plafonnier et applique

IP 65

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte für viele
Beleuchtungsaufgaben.
Leuchte mit mundgeblasenem,
opalüberfangenem Glas hoher Transparenz.

Application

Ceiling and wall luminaire for many
lighting tasks.
Luminaire with hand-blown, three-ply opal
glass which is highly translucent.

Utilisation

Plafonnier et applique pour de nombreuses
applications d'éclairage.
Luminaire avec verre opale triple couche,
soufflé à la bouche, d'une grande
transparence.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,
Aluminium und Edelstahl
Farbe weiß
Opalglas mit Gewinde
Silikondichtung
2 Befestigungsbohrungen ø 5 mm
Abstand 232 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung
der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm,
max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme 2,5[□]
mit Steckvorrichtung
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolation vorhanden
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK05
Schutz gegen mechanische
Schläge < 0,7 Joule
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 3,8 kg

Product description

Luminaire made of aluminium alloy,
aluminium and stainless steel
Colour white
Opal glass with screw neck
Silicone gasket
2 mounting holes ø 5 mm
Distance apart 232 mm
2 cable entries for through-wiring of mains
supply cable ø 7-10,5 mm,
max. 5 G 1.5[□]
Connecting terminal 2.5[□]
with plug connection
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable
and control line
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK05
Protection against mechanical
impacts < 0.7 joule
CE – Conformity mark
Weight: 3.8 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,
aluminium et acier inoxydable
Couleur blanche
Verre opale avec pas de vis
Joint silicone
2 trous de fixation ø 5 mm
entraxe 232 mm
2 entrées de câble pour branchement en
dérivation d'un câble de raccordement
ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier 2,5[□]
avec connecteur embrochable
Raccordement de mise à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
Gradable DALI
Une isolation d'origine existe entre le secteur et
les câbles de commande
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les
jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK05
Protection contre les chocs
mécaniques < 0,7 joules
CE – Sigle de conformité
Poids: 3,8 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
dieser Leuchte sind die nationalen
Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire
are subject to national safety regulations.
The manufacturer is then discharged from
liability when damage is caused by improper
use or installation.
If any luminaire is subsequently modified, the
persons responsible for the modification shall
be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
respecter les normes de sécurité nationales.
Le fabricant décline toute responsabilité
résultant d'une mise en œuvre ou d'une
installation inappropriée du produit.
Toutes les modifications apportées au luminaire
se feront sous la responsabilité exclusive de
celui qui les effectuera.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen
Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen
Überspannung geschützt.
Wir empfehlen einen zusätzlichen Schutz vor
Überspannung, Transienten etc.
Überspannungsschutzkomponenten finden sie
auf unserer Website unter www.bega.de.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the
luminaire are protected against overvoltage in
accordance with DIN EN 61547.
We recommend additional protection against
overvoltage, transients etc.
You can find overvoltage protection
components on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans
le luminaire sont protégés contre la surtension
conformément à la norme DIN EN 61547.
Nous recommandons une protection
supplémentaire contre la surtension, les
tensions transitoires etc. Vous trouverez
des composants de protection contre les
surtensions sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	20,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	23,3 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

24 222 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0854/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2830 lm
Leuchten-Lichtstrom*	1693 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	72,7 lm/W

24 222 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0854/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2830 lm
Leuchten-Lichtstrom*	1693 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	72,7 lm/W

* vorläufige Daten

Lamp

Module connected wattage	20.2 W
Luminaire connected wattage	23.3 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

24 222 K3

Module designation	LED-0854/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2830 lm
Luminaire luminous flux*	1693 lm
Luminaire luminous efficiency*	72,7 lm/W

24 222 K4

Module designation	LED-0854/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2830 lm
Luminaire luminous flux*	1693 lm
Luminaire luminous efficiency*	72,7 lm/W

* preliminary data

Lampe

Puissance raccordée du module	20,2 W
Puissance raccordée du luminaire	23,3 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$

24 222 K3

Marquage des modules	LED-0854/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2830 lm
Flux lumineux du luminaire*	1693 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	72,7 lm/W

24 222 K4

Marquage des modules	LED-0854/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2830 lm
Flux lumineux du luminaire*	1693 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	72,7 lm/W

* données provisoires

Montage

Die Leuchte darf nur mit ihrer vollständigen Schutzabdeckung betrieben werden. LEDs sind hochwertig elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Schrauben lösen – Schlüssellöcher – und LED-Einrichtung herausnehmen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemme – Steckvorrichtung – vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist der 2-polige Steckverbinder (DALI) zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. LED-Einrichtung montieren. Glas in das Leuchtenunterteil einsetzen und rechtsherum gegen die Dichtung eindrehen.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Installation

The luminaire must only be operated with the complete protective cover. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Undo screws – key slots – and remove the LED-unit. Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Be sure to use the gasket rings supplied. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to terminal – plug connection. For digital control please use the 2-pole plug connector (DALI). In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output. Push plug into coupler as far as it will go. Assemble LED-unit. Insert the opal glass into the luminaire base and screw in clockwise towards the gasket.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Installation

Le luminaire ne doit jamais fonctionner sans son couvercle complet de protection. Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Desserrer les vis – trous oblongs – et retirer l'équipement d'alimentation LED. Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire. Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser impérativement les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au bornier – connecteur embrochable. Pour le pilotage numérique utiliser le connecteur embrochable bipolaire (DALI). Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Monter l'équipement d'alimentation LED. Installer le verre dans la platine du luminaire et visser contre le joint.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas	112505.1
LED-Netzteil	DEV-0147/700
LED-Modul 3000 K	LED-0854/830
LED-Modul 4000 K	LED-0854/840
Dichtung	830638W

Spares

Spare glass	112505.1
LED power supply unit	DEV-0147/700
LED module 3000 K	LED-0854/830
LED module 4000 K	LED-0854/840
Gasket	830638W

Pièces de rechange

Verre de rechange	112505.1
Bloc d'alimentation LED	DEV-0147/700
Module LED 3000 K	LED-0854/830
Module LED 4000 K	LED-0854/840
Joint	830638W